

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	13
--------------------	----

### PRIMERA PARTE

#### EVOLUCIÓN HISTÓRICA

I. CARACTERES GENERALES DE LA EVOLUCIÓN DEL ESPAÑOL EN AMÉRICA .....	21
II. LA CONFORMACIÓN DE LAS DISTINTAS VARIEDADES DEL ESPAÑOL AMERICANO .....	25
La cuestión del sustrato .....	25
La teoría andalucista y la posición poligenética .....	32
Koinización y estandarización .....	42
III. DESARROLLO DE LOS PRINCIPALES RASGOS DEL ESPAÑOL AMERICANO .....	55
Evolución fonológica .....	55
Consonantes .....	55
Fenómenos vocálicos .....	62
Desarrollo morfológico .....	63
Evolución gramatical .....	68
Usos verbales .....	68
Usos pronominales. El voseo .....	77
Construcciones con artículos, demostrativos y posesivos .....	91
Léxico .....	97
La adaptación léxica a la realidad del Nuevo Mundo .....	97
El desarrollo de la vida urbana y el léxico .....	107

El vocabulario intelectual de fines del siglo XVIII y principios del siglo XIX .....	111
--	-----

## SEGUNDA PARTE

## EL ESPAÑOL DE AMÉRICA EN LA ACTUALIDAD

IV. CONSIDERACIONES GENERALES .....	117
V. DELIMITACIÓN DE REGIONES DIALECTALES .....	123
Primeros intentos .....	123
Propuestas modernas de delimitación .....	125
Atlas lingüísticos y otros estudios regionales que permiten establecer límites dialectales .....	127
VI. PRINCIPALES RASGOS DEL ESPAÑOL AMERICANO .....	133
Rasgos fonológicos .....	133
Fenómenos morfofonológicos .....	143
Rasgos morfosintácticos .....	144
El léxico .....	166
VII. EL HABLA DE LOS DISTINTOS PAÍSES O REGIONES .....	177
Argentina .....	178
Uruguay .....	190
Paraguay .....	192
Chile .....	193
Bolivia .....	196
Perú .....	197
Ecuador .....	199
Colombia .....	200
Venezuela .....	204
América Central .....	206
Puerto Rico .....	208
República Dominicana .....	210
Cuba .....	212
Méjico .....	215
El español del suroeste de Estados Unidos .....	222

## TERCERA PARTE

CONTACTOS LINGÜÍSTICOS Y VARIEDADES  
LINGÜÍSTICAS DE CONTACTO

VIII. CONTACTO CON LENGUAS INDÍGENAS .....	229
Características generales .....	229
Situaciones de bilingüismo con lenguas indígenas .....	230
IX. CONTACTO CON LENGUAS AFRICANAS .....	241
Aspectos generales .....	241
Distintas situaciones de contacto con lenguas africanas .....	242
X. CONTACTO CON LENGUAS INMIGRATORIAS .....	251
Repercusiones lingüísticas de las grandes migraciones europeas ....	251
XI. CONTACTO CON OTRAS LENGUAS NACIONALES .....	257
El contacto lingüístico con el portugués .....	257
Situaciones bilingües con el inglés .....	259
CONCLUSIONES .....	267

## APÉNDICES

BIBLIOGRAFÍA COMENTADA .....	275
ÍNDICE ONOMÁSTICO .....	281
ÍNDICE TOPONÍMICO .....	285